

Ungewöhnlicher Einsatz für Traditionen

# Altmodisch? Darauf sind sie sogar stolz!

Schöne Dinge aus der Vergangenheit dürfen nicht in Vergessenheit geraten – davon sind diese drei Frauen überzeugt! Und deshalb haben sie ein Hobby oder einen Beruf aus der guten alten Zeit

## Müllerin in einer Mühle ohne Strom

Seit fünf Jahren arbeitet Ina Hänsch-Goldau (32) als Müllerin in der Britzer Mühle im Berliner Stadtteil Neukölln. Es ist die einzige Windmühle Deutschlands, die keinen Motor hat und nur mit Windenergie Korn mahlt! Das Getreide (Roggen, Weizen und Dinkel) kommt von Bio-Bauern aus ganz Brandenburg.

Ist der Wind gut (ideal ist Windstärke 4), werden als Erstes mit einer Seilwinde die 12 Meter langen Flügel in Gang gebracht – jeder wiegt ca. 800 Kilogramm! Dann füllt Ina das Getreide in den Holz-Trichter. Von dort läuft es ein kurzes Stück über ein Brett zwischen die runden Mühlsteine, wird zu feinem Mehl zermahlen. Dann rieselt es direkt in die aufgestellten Mehlsäcke. „Während des Mahlens muss ich ständig aufpassen. Denn der Wind wechselt oft, weht mal stärker, mal schwächer. Damit das Mehl aber

gleichmäßig gemahlen wird, muss ich immer wieder den Abstand der Mühlsteine angleichen.“

Die Steine wiegen 1,5 Tonnen. Wie kann eine Frau das per Hand schaffen? „Mit physikalischen Tricks“, erklärt Ina. „Durch Hebelwirkung und Seilzüge kann ich alles an der Mühle bewegen – ohne Motor und Strom! Ich arbeite nach dem gleichen Prinzip wie im Mittelalter, die Technik hat sich



Die Britzer Mühle, in der Ina arbeitet, ist 140 Jahre alt. 1985 wurde sie renoviert

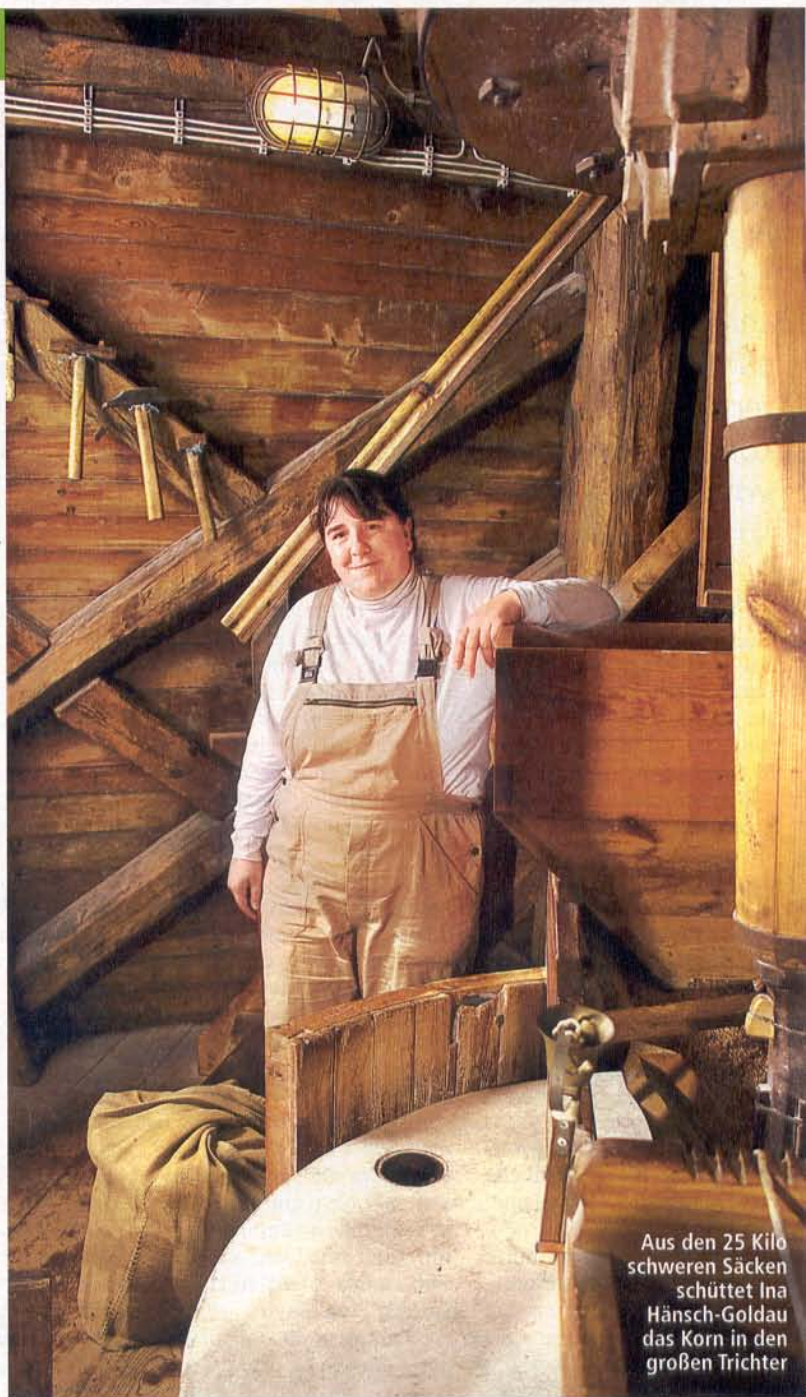
kaum geändert. Das fasziniert mich immer wieder!“

Das fertige Mehl verkauft Ina an Bio-Bäckereien in der Umgebung. „Die Kunden finden das Brot und die Brötchen besonders lecker. Dafür nehmen sie auch hin, dass wir bei einer Flaute mal nicht liefern können.“ Der Grund für den feinen Geschmack:

„Das Brot schmeckt einfach aromatischer“

„Die Mühlsteine aus Süßwasser-Quarz drehen sich langsamer, das Korn bleibt länger zwischen den Steinen und fällt dann direkt in den Sack, der zur Bäckerei kommt. Industrie-Mühlen mahlen mit Metallplatten und transportieren dann das Mehl per Luftstrom. Dabei wird viel Aroma weggepusht.“ Im letzten Jahr hat Ina zusammen mit ihrem Mann Paul (69) ihre „eigene“ Windmühle in Werder gepachtet. Die wird jetzt mit finanzieller Hilfe der Gemeinde liebevoll restauriert und soll nächstes Jahr in Betrieb gehen. „Ich glaube schon, dass Windmühlen auch in Zukunft gute Chancen haben. Das Interesse von Bio-Bäckern an unserem Mehl steigt ständig. Es scheint, dass gute Qualität wieder mehr zählt als schnelle Billigware.“

Nadine Sorgenfrei



Aus den 25 Kilos schweren Säcken schüttet Ina Hänsch-Goldau das Korn in den großen Trichter

## Unterricht auf Plattdeutsch

Mit den Schülern der Plattdeutsch-AG liest Antje Karsten z.B. Märchen



Schülern. Für Antje ist Plattdeutsch wie eine Muttersprache – ihre Eltern leiten das Theater „Niederdeutsche Bühne“ in Wismar. Dort werden Stücke „auf Platt“ aufgeführt.

Wie motiviert sie ihre Schüler, nachmittags noch zu lernen? „Meist lesen wir Geschichten oder studieren kleine Theaterstücke ein. Manchmal sammeln

**G**oden Dach“, heißt es, wenn Antje Karsten (41) ihre Schüler am Geschwister-Scholl-Gymnasium in Wismar begrüßt. Die Lehrerin betreut seit neun Jahren neben dem normalen Unterricht an der Schule eine Plattdeutsch-AG. Und die Kinder machen gern mit: „Dann kann ich mit Oma und Opa sprechen“, hört sie oft von ihren

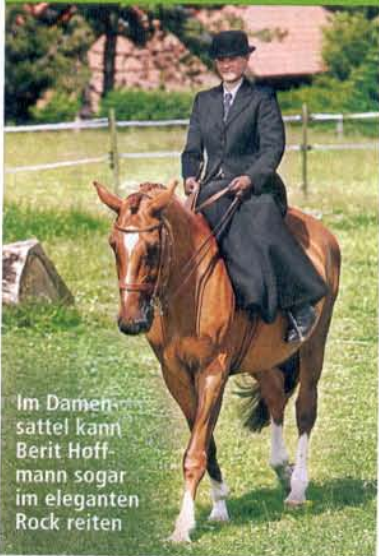
wir lustige Wörter. Da kann Plattdeutsch sehr charmant sein“, findet Antje. „Schietsbüddel zum Beispiel ist doch so ein liebevolles Wort. Wenn man das auf Hochdeutsch übersetzen würde ... Nein, das geht nicht!“

Wie sieht sie die Zukunft der Sprache? „Plattdeutsch ist Teil der norddeutschen Kultur. Ich möchte helfen, das zu bewahren.“ *N. Sorgenfrei*



Begrüßung auf Platt: „Guten Tag, liebe Leute“

## Ausritte nur im Damensattel



Im Damensattel kann Berit Hoffmann sogar im eleganten Rock reiten

**Q**ueen Mum“ trägt einen langen Samt-Rock, einen Hut mit Schleier auf dem Kopf, edle Leder-Handtasche und sitzt ganz elegant im Pferdesattel – mit beiden Beinen auf einer Seite. Als Berit Hoffmann, damals fünf Jahre alt, das im TV sieht, ist sie fasziniert. Sie hat gerade selbst ihre ersten Reitstunden hinter sich. „Aber im Herrensattel mit sportlichen Reithosen!“

1998 entdeckt die Wirtschafts-Ingenieurin (heute 31) auf einer Pferdemesse zufällig einen alten, ledernen Damensattel und ist begeistert. Sie kauft das seltene Stück für damals 3600 Mark. Wie man damit reitet? Das muss Berit sich selbst beibringen,

kein Reitlehrer kennt sich damit aus. „Ich habe mir alte Bücher mit Bildern und Anleitungen besorgt und es dann einfach ausprobiert. Gar nicht leicht, das Gleichgewicht zu halten!“ Ein Jahr lang übt Berit allein, aber ihr Reit-Stil wird nur mäßig besser. Fast hätte sie aufgegeben – da liest sie in einer Fachzeitschrift über einen Damensattel-Kurs in der Lüneburger Heide. „Ich habe mich angemeldet.“ Der Reitlehrer, ein englischer Experte, erkennt ihr Problem sofort: Der Sattel passt nicht richtig! Das Horn, auf dem das Bein liegt, ist zu tief, Berit sitzt schief. Die Lösung: „Er klemmte mir seine dicke Tweed-Mütze unters Knie. Sofort saß ich sicher, bin sogar über Hindernisse gesprungen!“ Von jetzt an lernt sie schnell, sich richtig auf ihrem Pferd zu halten. Sie fährt zu Wettkämpfen nach England und veranstaltet seit zwei Jahren in Hamburg selbst Lehrgänge und Turniere. „Da kommen Reiter aus Dänemark und Holland. Sogar Händler und Sattler für Damensättel sind vor Ort.“ Ihr nächstes Ziel: Auch Jugendliche fürs Damensattelreiten zu begeistern. „Sonst stirbt dieser schöne, elegante Sport aus.“ Infos: [www.damensatteldeutschland.de](http://www.damensatteldeutschland.de). Oder bei Berit Hoffmann, Tel.: 0 41 01/20 65 72.

*N. Sorgenfrei*



Das „Horn“, auf dem das rechte Bein liegt

# ABNEHMUNG leicht

Eine schlanke Linie sorgt nicht nur für nette Komplimente, sie ist auch Grundlage für einen gesunden Körper. Mit formoline L112 schaffen, abzunehmen und dauerhaft schlank zu

● **Ihr Ziel – abnehmen und schlank bleiben ...**  
formoline L112 bietet Ihnen ein wirksames Konzept auf Ihrem Weg zur Wunschfigur – gerade jetzt!

● **So einfach geht es ...**  
L112 kann die Kalorienaufnahme aus den Nahrungsmitteln vermindern. Folgen Sie ganz einfach den hilfreichen Anweisungen der Packung und achten Sie auf eine bewusste Ernährung.

● **Jedes Pfund weniger ein Erfolg ...**  
Wenn der Körper weniger Kalorien aufnimmt als er verbraucht, greift er seine Fettreserven an und Sie nehmen ab. formoline L112 kann Ihre Gesundheit davon profitieren: Verminderte Cholesterin- und LDL-Werte (Cholesterin und LDL) sind ideal für Herz, Kreislauf und Blutdruck.

Entscheiden Sie sich jetzt für eine schlanke Linie und mehr Vitalität, auch Ihrer Gesundheit zuliebe! Mit Hilfe von formoline L112 – probieren Sie's!

**formoline L112**, Medizinprodukt im Rahmen der Behandlung von Übergewicht und zur Gewichtskontrolle und zur Verminderung von Cholesterin- und LDL-Werten – Wirkaussagen geprüft und Leistungsfähigkeit offiziell bestätigt durch EG-Prüfbescheinigung. Anwendung im Rahmen einer moderaten Diät. Biomedica GmbH, D - 63110 Rodgau.

formoline L112 – die Nr. 1\* aus der Apotheke

\*formoline L112 – von Kunden am meisten gekauft, von Apothekern am häufigsten empfohlen. Quellen: Repräsentative Umfrage bei Apothekern, Mai 04, creative analytic